

**Join the Non-Stop Fun with CROCO Pen™ Series!**  
**Weź udział w niekończącej się zabawie z serią CROCO Pen™!**

CROCO Pen™ is an interactive learning system specially designed for children. It includes CROCO Pen™, cartridges and a variety of latest learning materials, for example, books, stickers, puzzles, etc. The series is divided into several categories for developing your children's natural talents. All of them can generate sound with the exclusive CROCO Pen™. It will make your children's learning become a challenging, enjoyable and rewarding experience.

CROCO Pen™ to specjalnie opracowany interaktywny system edukacyjny dla dzieci, oferujący najlepsze rozwiązania służące zabawie i interaktywnej nauce. Zawiera pióro CROCO Pen™, karty pamięci i różnorodne materiały dydaktyczne, na przykład: książki, naklejki, puzzle itp. Seria podzielona jest na kilka kategorii, rozwijających naturalne talenty dzieci. Ekskluzywne pióro CROCO Pen™ sprawia, że materiały z każdej z nich wydają dźwięki. Dzięki niemu nauka Twojego dziecka stanie się wyzwaniem, przyjemnym i satysfakcjonującym doświadczeniem.

The book design, text, pictures and graphics are subject to copyright protection of Paka Promotion Int'l Group. Projekty książek, teksty, obrazki i rysunki są chronione prawem autorskim Paka Promotion Int'l Group. No part of this publication and cartridge may be reproduced in any form or by any means without the prior written permission of the publisher. Żadna część tej książki i karty pamięci nie może być kopiowana w żadnej formie bez pisemnego zezwolenia wydawcy. Your product may look and function differently to the one showing in the picture. Produkt może różnić się wyglądem od przedstawionego na zdjęciach.

2010 Produkcja  
 Wszystkie prawa autorskie zastrzeżone.  
 Crocolearn i Crocopen są markami zastrzeżonymi stworzonymi przez K's Kids.



Conforms to ASTM F963-07  
 Made in China.  
 ©2010 a K's Kids® Production. All Rights Reserved  
 CROCOLEARN™ and CROCO Pen™ are trademarks of a K's Kids® Production.  
 2010 Produkcja K's Kids®.  
 Wszystkie prawa autorskie zastrzeżone.  
 CROCOLEARN™ i CROCO Pen™ są markami zastrzeżonymi stworzonymi przez K's Kids®.

Patented in USA, UK, Germany, France, China, Korea and Taiwan.  
 Patents pending in some other countries  
 Opatentowano w USA, UK, Niemczech, Francji, Chinach, Korei i na Tajwanie.  
 Patenty w oczekiwaniu w innych krajach.

#### Import i dystrybucja:

R.Marszolik, J.Musiół Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe "MARKO" Spółka Jawna,  
 ul. Markłowska 17, 44-300 Wodzisław Śląski, tel. +48 32 453 01 71,  
 e-mail: info@marko-zabawki.pl www.marko-zabawki.pl www.crocolearn.pl



## Parents Guide & Instructions

### Przewodnik dla Rodziców i Instrukcje

Make Learning Fun with Your Children  
 Uczyń naukę Twojego dziecka zabawą

Outdoor  
 Poza domem

Indoor  
 W domu



This guide contains important information.  
 Please keep it for future reference.  
 www.crocolearn.com

Zapoznaj się z treścią przewodnika i instrukcji  
 w nim zawartych oraz zachowaj go ze względu  
 na ważne informacje.  
 www.crocolearn.pl





Brain Child  
Tillywig Toy & Media Awards  
U.S.



Nagroda Mediów iParenting w USA

#### Dear Parents,

Your child's education starts at home and you are their first teachers. Books and education TV programs are perhaps your most commonly used teaching aids.

However, traditional textbook lacks the interactive element that help stimulate your child's senses. On the other hand, television programs could have limited a child's imagination. For this reason, we have developed **CROCO Pen™** to aid you to go through a Fun and Interactive Learning experience with your child.

**CROCO Pen™** is an interactive learning system especially designed for your children. It offers the best solution to fun and interactive learning.

**CROCO Pen™** is an electronic pen that can read aloud the content of the textbook. Not only reading out text and stories, it spells, produces sound effects, and guides the reader to play interactive games. Through **CROCO Pen™** and its teaching materials, a kid is going through a brand new reading experience that help explore their imagination and creativity.

**CROCO Pen™** is cordless, non-bulky and handy. Together with a paper textbook and a corresponding cartridge, children can enter the wonderful world of interactive learning any time, anywhere!

We have developed a series of learning materials for kids from 3-12. Visit our website at [www.crocolearn.com](http://www.crocolearn.com) to update yourself with the latest **CROCO Pen™** compatible products available.

Let your child embark on this wonderful learning journey with **CROCO Pen™** today!

**Chief Editor – CROCO Pen™**

#### Drodzy Rodzice!

Edukacja Waszego dziecka rozpoczyna się w domu i to Wy jesteście jego pierwszymi nauczycielami. Najczęściej stosowanymi przez Was pomocami naukowymi stają się książki i programy telewizyjne o charakterze edukacyjnym.

Tradycyjnym podręcznikom brakuje jednak elementów interaktywnych, które stymulują zmysły Waszego dziecka, natomiast programy telewizyjne mogą ograniczać jego wyobraźnię. Z tego względu opracowaliśmy pióro **CROCO Pen™** które pomoże Wam i Waszemu dziecku zdobyć ciekawe i zabawne doświadczenia podczas interaktywnej nauki.

**CROCO Pen™** to specjalnie opracowany interaktywny system edukacyjny dla dzieci, oferujący najlepsze rozwiązania służące zabawie i interaktywnej nauce.

**CROCO Pen™** to elektroniczne pióro, które „czyta” głośno treść podręcznika (teksty i historyjki) oraz wytwarza efekty dźwiękowe i pomaga czytelnikowi podczas interaktywnych gier. Za pomocą pióra **CROCO Pen™** i materiałów edukacyjnych dziecko zdobywa zupełnie nowe doświadczenia naukowe, które pomagają rozwijać jego wyobraźnię i kreatywność.

Pióro **CROCO Pen™** jest bezprzewodowe, nieduże i poręczne. Razem z nim, podręcznikiem w formie papierowej oraz odpowiednią kartą pamięci, dzieci mogą badać cudowny świat interaktywnej nauki w dowolnym czasie i miejscu!

Opracowaliśmy serię materiałów interaktywnych dla dzieci od 3 do 12 lat. W celu zaznajomienia się z najnowszą ofertą produktów kompatybilnych z piórem **CROCO Pen™** prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.crocolearn.com](http://www.crocolearn.com)

Więcej informacji w języku polskim na [www.marko-zabawki.pl](http://www.marko-zabawki.pl)

Pozwól swojemu dziecku wyruszyć już dziś w tę wspaniałą i kształcącą podróż piórem **CROCO Pen™** !

**Główny redaktor - CROCO Pen™**



**CROCO Pen™** otrzymał nagrodę za Najlepszy Produkt 2009 przyznaną przez Nagrodę Mediów iParenting w USA.

# Table of Contents Spis treści

## English

Understand Your <b>CROCO Pen™</b> .....	p.2
How to Insert Batteries .....	p.2
About the Battery .....	p.2
How to Power On the <b>CROCO Pen™</b> .....	p.3
How to Adjust Volume .....	p.3
How to Play with the Book (or any <b>CROCO Pen™</b> compatible material) ..	p.4 - p.5
How to Power Off the <b>CROCO Pen™</b> .....	p.6
Trouble Shooting .....	p.6
Warning .....	p.7
Care and Maintenance .....	p.7 - p.8
Warranty Information .....	p.8
Important Information .....	p.9

## Polski

Zrozumieć pióro <b>CROCO Pen™</b> .....	p.10
Jak zainstalować baterie .....	p.10
Instrukcja bateryjna .....	p.10
Jak włączyć pióro <b>CROCO Pen™</b> .....	p.11
Jak regulować głośność .....	p.11
Jak bawić się książeczką (lub innymi materiałami kompatybilnymi z piórem <b>CROCO Pen™</b> ) ..	p.12 - p.13
Jak wyłączyć pióro <b>CROCO Pen™</b> .....	p.14
Rozwiązywanie problemów .....	p.14
Ostrzeżenia .....	p.15
Użytkowanie i konserwacja .....	p.15 - p.16
Gwarancja .....	p.16
Ważne informacje .....	p.17



Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat. Produkt zawiera małe elementy - ryzyko udławienia, uduszenia bądź wprowadzenia do jakiegokolwiek otworu w ciele dziecka.

## Zrozumieć pióro CROCO Pen™

### Jak zainstalować baterie



Za pomocą śrubokręta odkręć śrubkę zabezpieczającą komorę baterii.



Zdejmij pokrywkę i włóż 2 baterie typu LR03 (1,5V) (zwróć uwagę na właściwą polaryzację „+” i „-”).



Zakład ponownie pokrywkę i przykręć ją dobrze śrubką.



### Podpowiedzi:

- Zawsze wyłącz pióro CROCO Pen™ i wyjmij kartę pamięci przed wymianą baterii!

### Instrukcja bateryjna

Produkt zawiera 2 wymienne baterie typu LR03 (1,5V). Nie zapomnij o następujących zasadach bezpieczeństwa:

1. Należy używać wyłącznie baterii zalecanego typu LR03 (1,5V) (zaleca się używania nowych baterii).
2. Baterie przewidziane do ładowania nie mogą być ładowane.
3. Baterie przewidziane do ładowania przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki.
4. Baterie przewidziane do ładowania mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.
5. Nie należy mieszać ze sobą różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii.
6. Wyczerpane baterie bądź baterie, które nie były używane przez długi czas, powinny zostać wyjęte z zabawki. Przy dłuższym przechowywaniu produktu wyjmij baterie.
7. Wyczerpane baterie należy wyrzucać w miejsca do tego przeznaczone. Nie należy wrzucać ich do ognia - ryzyko eksplozji.
8. Baterie należy umieszczać w zabawce z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
9. Nie wolno zwierzać zacisków zasilania.

Uwaga: uszkodzone baterie mogą wydzielać substancje szkodliwe dla dziecka oraz zabawki (niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektrycznego). Zalecamy używanie wysokiej jakości baterii alkalicznych.

## Jak włączyć pióro CROCO Pen™



### Podpowiedzi:

- przed wyciągnięciem i włożeniem karty należy zawsze wyłączyć pióro;



Włóż kartę pamięci dołączonej do zestawu startowego CROCO Pen™.



Aby włączyć pióro, NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ przycisk „On/Off” przez 3 sekundy.



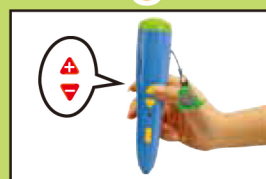
Zaświeci się dioda i usłyszysz powitanie.



### Podpowiedzi:

- Pióra CROCO Pen™ nie da się włączyć, jeśli nie jest włożona kompatybilna karta pamięci;

## Jak regulować głośność



W celu ustawienia głośności naciśnij przyciski ▲ lub ▼ znajdujące się na piórze CROCO Pen™. Posłuchaj uważnie pióra CROCO Pen™, aby wybrać odpowiedni poziom natężenia dźwięku.

LUB



Poziom głośności można również ustawić poprzez dotknięcie ikonek ▲ lub ▼ znajdujących się po prawej stronie każdego rozdziału książek z serii CROCO Pen™.



### Podpowiedzi:

- zamiast głośnika można używać słuchawek (nieodłączone do zestawu). Korzystanie ze słuchawek przedłuża żywotność baterii;

### CROCO Pen™ troszczy się o Twoje dziecko:

- upewnij się, że dźwięk nie jest zbyt głośny dla Twojego dziecka;
- kable słuchawek mogą stanowić zagrożenie dla dzieci, należy używać ich tylko pod nadzorem rodziców;
- nadzór rodziców zalecany jest każdorazowo podczas korzystania z produktu;
- produkt może zawierać małe elementy, dlatego jest nieodpowiedni dla dzieci poniżej trzeciego roku życia;



## Jak bawić się książeczką (oraz innymi materiałami kompatybilnymi z piórem CROCO Pen™)

Po włączeniu pióra **CROCO Pen™** dotknij ikonki "GO" na okładce, by aktywować książkę. Aby rozpocząć zabawę, dotknij piórem ikonki "GO" znajdującej się w prawym górnym rogu każdego rozdziału. (Uwaga: w niektórych materiałach kompatybilnych z piórem **CROCO Pen™** może nie być ikonki "GO". W takim przypadku należy użyć innych ikonek na tej samej stronie, aby rozpocząć zabawę).

W materiałach kompatybilnych z piórem **CROCO Pen™** można skorzystać z wielu zabawnych funkcji:



### Powiedz

Po dotknięciu tej ikonki, a następnie dotknięciu danego słowa piórem **CROCO Pen™** usłyszysz wymowę tego słowa (tylko w języku angielskim).



### Przeliteruj

Poprzez dotknięcie tej ikonki, a następnie dotknięcie danego słowa piórem **CROCO Pen™**, można się uczyć literowania słów (tylko w języku angielskim).



### Tłumaczenie

Jeśli karta pamięci jest dwujęzyczna, możesz dotknąć tej ikonki, a następnie danego słowa lub zdania, a usłyszysz tłumaczenie.



### Gra

Dotknij tej ikonki przy pomocy pióra **CROCO Pen™**, żeby rozpocząć ekscytującą grę. Postępuj zgodnie z instrukcjami i staraj się zapamiętać prawidłowe odpowiedzi tak, abyś mógł grać samodzielnie lub z Twoimi przyjaciółmi.



### Stop

Dotknięcie tej ikonki zatrzymuje daną grę, dźwięk lub czynność.



### Powtórz

Dotknięcie tej ikonki podczas gry sprawi, że usłyszysz pytanie ponownie.



### Ustawianie głośności

Możesz ustawić głośność dźwięku poprzez dotknięcie ikonki „+” lub „-” za pomocą pióra **CROCO Pen™**.



### Przeczytaj zdanie

Po dotknięciu tej ikonki, a następnie danego słowa w zdaniu, usłyszysz całe zdanie (tylko w języku angielskim).



### Przeczytaj akapit

Po dotknięciu tej ikonki za pomocą pióra **CROCO Pen™** usłyszysz cały akapit (tylko w języku angielskim).



### Rymy

W niektórych rozdziałach, po naciśnięciu tej ikonki, a następnie słowa zaznaczonego pogrubioną czcionką, usłyszysz grupę słów, które się rymują (tylko w języku angielskim).



### Wymów dźwięk

W książeczkach z zakresu fonetyki (wymowy) przez wybranie tej ikonki, a następnie danego słowa, usłyszysz poprawną artykulację literki, zaznaczonej w tym wyrazie na kolorowo (tylko w języku angielskim).



### Słuchaj piosenkę

W książeczkach muzycznych, po dotknięciu tej ikonki, usłyszysz przyjemną piosenkę.



### Śpiewaj piosenkę

W książeczkach muzycznych, po dotknięciu tej ikonki, usłyszysz podkład muzyczny do którego możesz śpiewać.



### Podpowiedzi:

- pamiętaj o dotknięciu ikonki „GO” w prawej górnej części strony, a następnie innych ikonek, aby rozpocząć dane zadanie;
- aby zapewnić najlepszy efekt czytania, dotykaj ikonki/słów za pomocą pióra **CROCO Pen™** przechylonego pod kątem 20-30 stopni w stosunku do powierzchni książeczki;





## Jak wyłączyć pióro CROCO Pen™

Aby wyłączyć pióro, NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ przycisk „On/Off” przez 3 sekundy. Dioda zgaśnie po słowach pożegnania.



### Podpowiedzi:

- CROCO Pen™ wyłączy się automatycznie po 3 minutach nieużywania;
- aby ponownie włączyć pióro CROCO Pen™, NACIŚNIJ i PRZYTRZYMAJ przycisk „On/Off” przez 3 sekundy;
- CROCO Pen™ wyłączy się, kiedy karta pamięci zostanie wyjęta z gniazda. Nie zaleca się wyłączania w ten sposób pióra CROCO Pen™, chyba że zawiesił się system.

## Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	
Problem	Spróbuj
Pióro CROCO Pen™ nie chce się włączyć	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że baterie są dobrze włożone („+” i „-”).</li> <li>• Upewnij się, że jest odpowiednio przymocowana klapa baterii.</li> <li>• Sprawdź poziom naładowania baterii. Jeśli poziom jest zbyt niski, wymień baterie na nowe.</li> <li>• Nie stosować starych baterii razem z nowymi.</li> <li>• Wyjmij baterie i włóż je ponownie.</li> <li>• Upewnij się, że jest włożona karta pamięci CROCO Pen™.</li> <li>• Upewnij się, że NACIŚNĄŁEŚ i PRZYTRZYMAŁEŚ przycisk „On/Off” przez 3 sekundy.</li> </ul>
Pióro CROCO Pen™ nie działa poprawnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czytaj treść książeczki za pomocą pióra CROCO Pen™ przechylonego pod kątem 20-30 stopni w stosunku do powierzchni książeczki.</li> <li>• Połóż książeczkę na płaskiej powierzchni, np. na stole.</li> <li>• Dotknij ponownie ikonki „GO”, zanim naciśniesz inne ikonki.</li> <li>• Sprawdź poziom naładowania baterii.</li> <li>• Wyłącz pióro i włącz ponownie.</li> </ul>
Pióro CROCO Pen™ zawiesiło się i nie reaguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyciągnij kartę pamięci, włóż z powrotem i ponownie włącz pióro.</li> </ul>

## Ostrzeżenia

- Jeśli działanie pióra CROCO Pen™ zakłócają fale radiowe lub jest ono narażone na zakłócenia elektrostatyczne, jego funkcje mogą czasowo ulec zakłóceniu. W celu zresetowania wyłącz pióro i włącz ponownie, a będzie działać poprawnie.
- Do pakietu dołączono środek wysuszający (desykant). Środek jest niejadalny i stanowi potencjalne ryzyko dla dziecka – może spowodować uduszenie. Należy go wyrzucić natychmiast po otwarciu opakowania z piórem.
- Nabywca nie może modyfikować produktu, w przeciwnym razie utraci wszelkie przysługujące mu prawa z tytułu gwarancji.

## Użytkowanie i konserwacja

Pióro CROCO Pen™ to precyzyjne urządzenie elektroniczne i należy je odpowiednio użytkować. Poniższe wskazówki pomogą Państwu zachować gwarancję:

- ✗ Pióro CROCO Pen™ oraz kartę pamięci należy używać i przechowywać z dala od źródeł ciepła. Wysoka temperatura może uszkodzić urządzenie, baterie oraz odkształcić zewnętrzną obudowę i elementy plastikowe.
- ✗ Pióro CROCO Pen™ oraz kartę pamięci należy używać i przechowywać z dala od źródeł zimna. Po powrocie do normalnej temperatury wewnątrz pióra CROCO Pen™ może pojawić się wilgoć i uszkodzić urządzenie.
- ✗ Nie należy rozmontowywać pióra CROCO Pen™ i kart pamięci lub samodzielnie dokonywać żadnych napraw.
- ✗ Piórem CROCO Pen™ i kartą pamięci nie należy rzucać i potrząsać. Należy chronić je przed upadkiem z wysokości.
- ✗ Pióro CROCO Pen™ oraz kartę pamięci należy używać i przechowywać z dala od zanieczyszczeń, a także kurzu. Mogą one uszkodzić części mechaniczne i elektroniczne urządzenia.
- ✓ Pióro CROCO Pen™ oraz kartę pamięci należy używać i przechowywać w suchym miejscu. Deszcz, wilgoć oraz zalanie mogą spowodować uszkodzenie obwodów elektronicznych. Jeśli pióro CROCO Pen™ się zamoczy, należy niezwłocznie wyjąć baterie i pozostawić pióro do całkowitego wyschnięcia.
- ✓ Pióro CROCO Pen™ należy czyścić, używając miękkiej, czystej i suchej (lub lekko wilgotnej) ściereczki.
- ✓ Jeśli pióro CROCO Pen™ nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Odpowiednie użytkowanie książek CROCO Pen™ (lub innych materiałów edukacyjnych):

- ✗ Nie zginać ani nie szarpać książeczki.
- ✗ Nie używać gumki na powierzchni książeczki, gdyż może ulec uszkodzeniu i funkcja czytania nie będzie odpowiednio działać.
- ✗ Nie używać czarnej ani innej ciemnej kredki do kolorowania.
- ✓ Książeczka musi być zawsze w suchym miejscu. Jeśli przypadkowo została zalana wodą należy ją niezwłocznie osuszyć za pomocą miękkiej, czystej i suchej ściereczki.  
Nie należy trzeć książki, gdyż może to spowodować uszkodzenie jej powierzchni.
- ✓ Do kolorowania książeczki zgodnie z instrukcjami należy używać wyłącznie kredek o jasnych kolorach. Użycie innych kolorów lub innych przyborów do kolorowania może spowodować uszkodzenie książeczki.
- ✓ Książeczkę należy czyścić za pomocą czystej i suchej ściereczki.

## Warunki gwarancji

1. Okres gwarancji wynosi 6 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku przedstawienia paragonu potwierdzającego zakup produktu.
3. Podczas okresu gwarancji podejmujemy/zobowiązujemy się (bezpłatnie) do całkowitej wymiany i/lub naprawy każdego uszkodzenia produktu, używanego zgodnie z instrukcjami oraz wymiany wadliwej części według naszej decyzji lub wyłącznego naszego uznania.
4. Transport do naszego serwisu odbywa się na koszt i odpowiedzialność kupującego.
5. Gwarancja nie obejmuje:
  - a) uszkodzeń produktu powstałych na skutek użytkowania i konserwacji niezgodnej z instrukcją obsługi lub samowolnych przeróbek i napraw produktu wykonywanych przez osoby trzecie;
  - b) uszkodzeń mechanicznych powstałych w wyniku użycia siły.

## Ważne informacje

Urządzenie jest zgodne z 15 częścią przepisów Federalnej Komisji Komunikacji (FCC). Działanie jest uzależnione od dwóch warunków:

- (1)Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń,
- (2)Urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia zewnętrzne, włączając w to zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Ostrzeżenie: Zmiany lub modyfikacje urządzenia niezatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność urządzenia mogą unieważnić prawo użytkownika do użytkowania urządzenia.

### ZAPAMIĘTAJ:

Sprzęt był przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z częścią 15 Przepisów Federalnej Komisji Komunikacji (FCC). Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami powstałymi w trakcie obsługi urządzenia na obszarze zamieszkałym. Sprzęt generuje, wykorzystuje i może emitować energię częstotliwości radiowych i jeśli nie będzie zainstalowany i obsługiwany zgodnie z instrukcjami producenta, może spowodować szkodliwe zakłócenia łączności radiowej. Nie można jednak zagwarantować, że w przypadku specyficznej instalacji nie wystąpią zakłócenia. Jeśli urządzenie spowodują zakłócenia łączności radiowej lub odbioru telewizji, co można określić poprzez włączenie i wyłączenie, zaleca się, aby użytkownik wyeliminował zakłócenia poprzez zastosowanie jednego z następujących środków:

- Zmienić kierunek lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odstęp pomiędzy sprzętem i odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do innego gniazdka tak, aby był zasilany z innego obwodu niż odbiornik.
- Skonsultować się z dealerem lub technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.